

An u axi thuchanchat an ebchalabchic ti Galacia c'al an t'ocat abathuale Pablo

A Pablo in thuchanchal an u an tamcunel ebchalabchic ti Galacia

¹ Nana'its im Pablo tin abathualejil a Jesucristo ani i Tata Dios, cum jaja'chic jats c'al tim bijiyame ani jats c'al tin abatnab. Yab ja i inic ax tim bijiyamal ani ax tin abatnal. Ani ja'its i Tata Dios ax in ejtha' a Jesucristo ti al an jolimtalab. ² Nan tu thuchanchal axe' xi u tata'chic ax it c'uajat ti al an tamcunel ebchalablomchic ti bichoulom Galacia. Nana' junax c'al patal an ebchalabchic axi teje' c'uajat tu abchal i tsapnethomtalab. ³ U lej le' abal i Tata Dios ani i Ajatic Jesucristo ti lej lubach co'onchichic a ichich c'al in alhua' inictal ani ti jun ejetbethanchichic a ichich. ⁴ Ja'its jaja' a Jesucristo ax im bina' tim ba' ca tsemtha ti calchix c'al huahua' i hualab abal cu hualcantha c'al i hualbith xe'tsintal axi teje' tsabal. Pel in culbetail i Tata Dios abal a Jesucristo quim bina' tim ba' antsana' abal tucu hualcantha' c'al i hualbith xe'tsintal. ⁵ Jaxtam qui puhuethanchi im bij a Dios abal ets'ey. Amén.

Yab hua'ats q'ue'at i alhua' cau

⁶ U lej jic'pal abal thubatq'ui a jilcacayalchic a Dios ax ti canamal abal quit jec'ontha tin ebal in alhua' inictal a Cristo. Xo' a belal q'ue'at i cau axi yab ja an lej chubax alhua' cau. ⁷ Expith juncats i alhua' cau hua'ats c'al cu jec'ontha, ani

yab hua'ats q'ue'at más. Tocat hua'ats talchic i inicchic in le' ti thuc'chunchi a tsalap ani in le' ti q'uet'achmethanchichic an alhua' cau ax tin cuenta a Cristo. ⁸ Ca lej t'aja'chic ti cuenta abal t'ajat jolbithits c'al a Dios jitats ti olnanchalchic q'ue'atq'ui i cau axi yab ja an alhua' cau ax it olnanchame c'al huahua'. Huahua'hue ne'ets cu t'ajat jolbiyat max antsana' tu olnanchalchic i cau axi yab ja an lej chubax alhua' cau. Aniye jaye i ángel max ca chich ma ti eb ti olnanchichic axi yab ja an lej chubax alhua' cau. ⁹ U ulumalits ti jayq'ui' ani xo' u tsab ulal junil abal t'ajat jolbithits c'al a Dios jitats ti huat'banchalac q'ue'at i cau axi yab ja an lej chubax alhua' cau ax a bats'umalits.

¹⁰ C'al axe' xi yajchic cau a ejtohualchic tiquin exla' abal yab u lubal cu olna' expith i cau jahua' an inicchic tin le'nanchal cu olnanchichic. Iba. Expith u lubal cu olnanchi jahua' a Dios tin le'nanchal cu olnanchichic. Max cu ulu ani cu t'aja' tocat jahua' tin le'nanchal u at inic cu ulu ani cu t'aja', tam yab in chubax t'ojnal c'al a Cristo.

Im bajuhual a Pablo ti abathuale c'al a Dios

¹¹ Ebchalabchic, nan u le' abal ca tso'obna' abal an alhua' cau axi nan u olnal yab tujnenec tin cuete' tsalap i inic. ¹² Ni jita' tam inic yab tin huat'banchamal ani ni jita' tam inic yab tin exobchamal, expith a Jesucristo jats ojni' ax tin tso'oblinchamal an alhua' cau.

¹³ It olchinenequitschic jant'ini' tin xe'tsinenec ti jayq'ui' tam nan tu belamalne jant'ini' im belal an Israelchic. C'al patal u canat u q'ue'chith othnamal im bichohuil a Dios ani u q'ue'chith lubamal cu talabethachiquiy. ¹⁴ U q'ue'chith

exbayamal an cau ani in lej bajuth yab ejtil axi q'ue'at u juntalchic axi jayetseq'ui in tamub jant'ini' nana'. U q'ue'chith lubamal cu aynanchi ani cu beletnanchi an exobchixtalab axi pithanchame u biyal juntalchic. ¹⁵ Taley talbel a Dios c'al in lej alhua' inictal tin tacuy tin c'al, cum antsana' tin q'uejab bijiyamalits tam ti yabaye in hua'tsinenec. Tin tacuy tam tim bajuhuits am pejchith q'uij tiquin tacuy. ¹⁶ Taley a Dios tin tejhua'methanchi in lej Tsacamil Jesucristo abal cu exlanchi in ey ani cu olnanchi im bij c'al axi yab Israelchic. Tam ti a Dios antsana' tin tejhua'methanchi jaja' in lej Tsacamil, ni jita' tam inic yab u t'iloxnanchi. ¹⁷ Ni yab in c'ale ti Jerusalén cu olnanchi jahua' tin tejhua'methanchi a Dios c'al axi pelits i abathualechic c'al a Dios tam ti nana' ibeye, tocat in c'ale ti Arabia. Ma lej talbelits tam tin huichiy ti bichou Damasco.

¹⁸ Ma ox tamub talbel in c'ale ti Jerusalén. Ma tamits u exla' a Pedro ani in c'uajiy lajuj bo' a q'uicha c'al jaja'. ¹⁹ Jaye u tsu'u taja' a Jacobo in ebchal an Ajatic, ani axi más q'ue'atchic an abathuale yab u tsu'u. ²⁰ U punuhual a Dios ti cau abal lej chubax axe' xi cau jahua' nan tu thuchanchalchic.

²¹ Taley talbel in c'ale cu tsa'biy i cuenchalabchic cuentalith ti bichoulom Siria ani i cuenchalabchic cuentalith ti bichoulom Cilicia. ²² Yabaye tin exla' c'al in tsu'ux hual in tamcunel ebchalablomil a Cristo axi hua'ats ti bichoulom Judea. ²³ Expith in ats'amalits abal ja'its nana' c'al ti othname jaja'chic ti jayq'ui', ani ja'its nana' ax u talabethamalac an alhua' cau axi xohue' u ol-

nalne. ²⁴ Cum xo' u belalitsne ani u olnalne an alhua' cau, jaxtam an ebchalablomchic ti Judea im puhuethanchal im bij a Dios.

2

Bats'uhuab a Pablo c'al xi q'ue'at i abathualechic c'al a Dios

¹ Ma tam tin c'a'al c'alejits ti Jerusalén ani in tsabchil c'ale junax c'al a Bernabé ani c'al a Tito, ma tamna'its in cua'al lajuy tse' tamub. ² In c'ale junil cum a Dios tin aba' quin c'ale, ani tihua' ti Jerusalén u tauna' expith axi lej exbath in eychic c'al an tamcunel ebchalab. U tala' lejquinchichic an alhua' cau axi nan u olnanchal axi yab Israelchic. Antsana' u t'aja' abal quin alhua' ejtiychic abal yab jolat u t'ojlabil ani yab ca jolatmetha c'al axi tomolnaxchic. ³ Cum jaja'chic in ejtiyits, yab in uchbiy a Tito max ca cojchin in inictal ejtil tu cojchinal in inictal an Israel inic cum pel in c'al a Dios. Aba ani' a Tito yab pel i t'ajtalab Israel, yab uchbiyat ca cojchin in inictal jant'ini' tu t'ajchinal an Israelchic. ⁴ Expith c'al tsab ox axi tsinat otsits c'al huahua' quin timc'oy ti ebchalab jaye, jats c'al ti le'nab a Tito ca cojchin jaye in inictal. Yab pel i lej chubax ebchalabchic. Ejtil max pel i cuatsix, in le'chic quin exla' jant'ini' tu hualcathits huahua' ax u ts'at'bathits c'al a Cristo ani yabats u ts'at'at c'al an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. In le'chic abal junil cu c'unat co'oyat c'al an ts'ejcath cau. ⁵ Ma ni jun tsipcats i hue' yab i hualca' ti ba' cu ts'ilontha c'al in exobchixtal, tocat i c'aniy an alhua' cau abal i ca jolatmetha c'al jaja'chic. Cum

an alhua' cau ja'its an lej chubaxtalab, i le' abal tata'chic ca junini' aynanchi.

⁶ Nixe'chic axi lej exbath in ey c'al an tamcunel ebchalab ti Jerusalén ni jun i it ts'alabchixtalab yab tin huat'banchi. Yab u lej t'ajchichic ti cuenta in ey, cum a Dios yab jita' im poc'oth ajiyal. ⁷ Jaja'chic in ejtiy abal a Dios tin abamal cu olnanchi an alhua' cau axi yab Israelchic, ani a Pedro jats quin olnanchi an alhua' cau axi Israelchic. ⁸ Jats a Dios ax in tsapliyal a Pedro quim putu in uchbil ti abathuale c'al axi Israelchic, ani jats a Dios ax tin tsapliyalne cu putu u uchbil tin abathuale c'al axi yab Israelchic.

⁹ A Jacobo ani a Pedro ani a Juan jats axi lej oc'lomchic c'al an tamcunel ebchalablomchic. Ma jaja'chic jaye tin exlanchi u ey ax tim pitha' a Dios c'al in alhua' inictal tin abathuale c'al axi yab Israelchic, ani jaxtam tim bats'u c'al i ja'ublomtalab cum nan u ey ejtil jaja'chic in ey jaye. Jaye im bats'uchic a Bernabé ti abathuale c'al a Dios. Taley i juncu an cau abal a Bernabé ani nana' qui olnanchi an alhua' cau axi yab Israelchic ani jaja'chic quin olnanchi axi pel i Israelchic. ¹⁰ Jaye i juncu an cau qui junax tolmichiquiy an ebchalabchic ax in cua'al i yejenchixtalab. Ani ja'its c'al tu lubal cu t'ajpichiquiy c'al u lej canat.

In c'uiyal a Pablo a Pedro ti Antioquía

¹¹ Aba ani' huahua' tu abathuale u lej ja'ubnax, bel nan u c'uiya' a Pedro tin lej hual cum in t'ajamal jalc'u' tam ti chich ti Antioquia. ¹² Cum oc'ox in ujnám ti c'apul c'al i ebchalabchic axi yab Israel, ani talbel tixc'an yabats c'aputs c'al

jaja'chic. Tam ti ulits i ebchalabchic axi pel i Israel abnenec c'al a Jacobo, tam a Pedro yabats in le' ti c'apul c'al an ebchalabchic axi yab Israel. In ts'ejnal max ca jolbiyat c'al an ebchalabchic axi pel i Israel, max ca uchan yab im putuhual an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés tin cuenta jita' c'al ta ca c'aputs. ¹³ Jaye axi q'ue'at an ebchalabchic ti Antioquia axi Israel jayetseq'ui in t'ajamal jalc'u' ejtil a Pedro. Ma quinoc'najits jaye a Bernabé antsana' quin t'aja' jalc'u'. ¹⁴ U lej t'ajchichic ti cuenta abal yab in junini' t'ajal an chubaxtalab jant'ini' pel in uchbil quin t'aja' jitats in aynalits an alhua' cau. U tauna' a Pedro tin tamet patal an tamcunel ebchalab. U ucha' aba ani' in t'ajtal ey pel i Israel, bel yab in ejtilnal in at Israel, tocat in ejtilnal axi yab Israel. Jaxtam jaja' yabats quin uchbiy axi yab pel i Israel quin ejtilna' axi pel i Israel ani uchbith c'al an ts'ejcath cau.

An Israelchic ani axi q'ue'at an inicchic u jec'onthab

¹⁵ Huahua' u hua'tsinenec tu Israel, ani u uxnal abal yab u ajith tu lej hualbith inic jant'ini' tu ajiyab axi q'ue'at i bichouchic axi yab pithnenec an ts'ejcath cau c'al a Dios. ¹⁶ Aba ani' huahua' tu Israel u pithnenequits an ts'ejcath cau, bel cum tu belom c'al a Cristo i alhua' tso'obits abal yab ja tin ebal an ts'ejcath cau ti ne'ets cu tsu'tat tu bolith c'al a Dios. Tocat qui bela' a Jesucristo ani ne'ets cu tsu'tat tu bolith. Talchic huahua' tu Israel i belamalits ani jaxtam a Dios tu tsu'talits tu bolith, yab abal i t'ajamal jahua' in ulal an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. Nan tu lej uchalchic abal ni

jita' tam inic yab ne'ets ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios tin ebal abal in t'ajal jahua' ca uchbiyat c'al an ts'ejcath cau.

¹⁷ Talchic huahua' tu Israel i le'namal cu tsu'tat tu bolith c'al a Dios, ani antsana' tu tsu'tatits cum i belamalits a Cristo. Cum i belamalits a Cristo ani yabats u ts'at'at c'al an ts'ejcath cau, hualam max u tsu'tabhue tu lej hualbith inic jant'ini' tu tsu'tab ti lej hualbith axi q'ue'at i bichouchic axi yab ts'at'at c'al an ts'ejcath cau. Hualam max jita' quin ulu abal a Cristo tu tolmiyal cu hualbin cum yabats u ts'at'at c'al an ts'ejcath cau. Ni abal jay yab chubax max jita' quin ulu antsana'. ¹⁸ U jilamalits an ts'ejcath cau cum yab ja ax tin uchbiyal. Max pel u uchbil quin tsab ts'at'ey junil c'al an ts'ejcath cau, tam tejhua' abal pel i hualabtalab u t'ajamal tam tu jilamalits. ¹⁹ Xo' ejtil max in tsemetsits ani yabats in ts'at'at c'al an ts'ejcath cau, abal quin chubax c'uajiy it ejatlith ani tsaplith c'al a Dios. ²⁰ Tam ti tsemets a Cristo ti al an cruz ejtil max nan in junax tsemets c'al jaja'. Yabats in xe'ets cuetem cum a Cristo c'uajat tu ichich, ani jahua' nan cu t'aja' teje' tsabal jats cum u belal ani u tsapnal a Cristo in Tsacamil a Dios. Cum tin c'anithal im bina' tim ba' ca tsemets al an cruz abal tiquin calchiy c'al u hualab. ²¹ Yab u pojcanchal in alhua' inictal a Dios axi c'al ti aban a Cristo ca tsemets ti calchix c'al nana'. Jolat ti tsemets jaja' max u ejtohuabac an inic ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios tin ebal abal quim putu an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés.

Qui bela' a Cristo o qui t'aja' jahua' in ulal an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés

¹ Tata'chic ojni' ebchalab ti bichoulom Galacia yab it tsalpath. ¿Jale' a hualcal ta ba' quit c'ambiyat ani ca aynanchichic i cau axi yab chubax? Huahua' tu lejquith olnanchits an alhua' cau jant'o tam tabattalab hua'ats tin ebal abal tsemets a Cristo ti al an cruz. ² U lej le' abal tata'chic tiquin ucha' max a bats'umal an Espíritu Santo ta ichich tin ebal abal a t'ajamal jahua' in ulal an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. Iba yab a bats'umalchic ani'. Tocat a, bats'umal xe' tam it olchin an alhua' cau ani a bela'its. ³ Ni hue' yab it tsalpathchic. A bats'umalits an Espíritu Santo ani jaja' ti tolmiy ca bela' an alhua' cau, ani xo' tocat a le' ca jila' an alhua' cau ani ca huichba' ta ichich junil an ts'ejcath cau c'al in uchbixtal. ⁴ Cum a yajchicnamal ca bela'chic an alhua' cau, ani jant'ini' hualam ta ejtohual ca c'ayum jila'. U lej le'ac max ca lej tabatnachiquire. ⁵ A Dios ti pithalchic an Espíritu Santo ani ti tsapliyal abal ca t'aja' i labith t'ajbilabchic c'al in tsap jaja'. Ti pithal cum a belal an alhua' cau ax it olchinenec, ani yab tin ebal max ca t'aja' jahua' in ulal an ts'ejcath cau.

⁶ Ti jayq'ui' a Abraham im bela' a Dios ani jats ti tsu'ume ti bolith c'al a Dios. ⁷ Ani xo' tata'chic ca tso'obna' abal jitats im belal jahua' in ulal a Dios, ja'its pel i juntalab belom c'al a Abraham. ⁸ Ma tam ti biyalits an T'ocat Thuchlab in q'uejab ulumal abal axi yab Israelchic jaye ne'ets ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios max quim bela' jahua' in ulal a Dios. Yab expith an Israelchic ne'ets ca tsu'tat ti bolith. Q'uejab mac'uchith olna an lablinchix-

talab tin cuenta an alhua' cau tam ti a Dios in ucha' a Abraham abal ne'ets quin lablinchi tim puhuel am bichoulom hua'tsintalab inicchic tam quim bela' jant'ini' jaja' im belamal. ⁹Jaxtam jitats quim bela' jahua' in ulal a Dios, jats axi ne'ets ca lablinchat ani ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios jant'ini' ti lablinchame ani tsu'ume ti bolith a Abraham c'al a Dios tam tim belamal in cahuintal.

¹⁰T'ajat jolbithits jitats in tsalpayal abal ne'ets ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios tin ebal abal in lubal quin t'aja' jahua' in ulal an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. Anits in ulal an T'ocat Thuchlab abal t'ajat jolbithits patal jitats yab quin ets'ey tala' putu c'al tim patal an thuchath uchbixtalab axi ti al an ts'ejcath cau. ¹¹In tajax ulal an T'ocat Thuchlab abal patal jitats tsu'tatits ti bolith c'al a Dios cum im belalits, ja'its axi ne'ets ca it ejatliyat abal ets'ey. Jaxtam i tso'obits abal ni jita' tam inic yab ne'ets ca tsu'tat ti bolith c'al a Dios tin ebal abal in lubal quin t'aja' jahua' in ulal an ts'ejcath cau. ¹²Axi ts'at'at c'al an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés in lej t'ajal ti cuenta jahua' quin t'aja' ani yab jahua' quim bela'. Ja'its in t'ajal ti cuenta jahua' in ulal an ts'ejcath cau, max jitats quim putu jats ne'ets ca ejatliyatcau'.

¹³A Cristo tu calchiyamalits c'al in jolbixtal an ts'ejcath cau tam ti tsemets ti calchix al an cruz. Tats ti t'ajat jolbiyat jaja' abal tucu taletnanchi an jolbixtalab. In ulal an T'ocat Thuchlab abal jolbithits jitats palat al i te'. ¹⁴Cum antsana' in leca' Cristo Jesús, jaxtam xo' a Dios in ejtohual quin lablinchi axi yab Israelchic jant'ini' in lablinchi jaye a Abraham. Patal huahua' tam qui bela' a

Cristo i bats'uhual an Espíritu Santo cum a Dios im bijchith ulumalits abal ne'ets tucu pitha'.

An ts'ejcath cau binath c'al a Moisés ani jahua' a Dios im bijchith ulu ne'ets quim pitha' an inicchic

¹⁵ Ebchalabchic, ne'ets tu huat'banchi jun i t'ipchixtalab c'al im bijchith cahuintal an inic ani c'al im bijchith cahuintal a Dios. An inic in ejtohual quim bijchith ulu al i thuchath u jita' ne'ets quin jilchi an c'alab tam ca tsemets. Tam thuchathits ni jita' tam inic yab in ejtohual quim jolatmethanchi nixe' xi bijchith cau, cum ja'its in lej bijchith cahuintal tim binamalits an thabal. Ani ni jita' yab in ejtohual quim punc'unchi i cau. ¹⁶ A Dios im bijchith ucha' a Abraham c'al in tsacamil jant'o ne'ets quim pitha'. In tsacamilcua' in le' quin ulu juncats expith ani yab yantalam. Jats a Cristo ax u q'uejab mac'uchith olnab al nixe' xi cau in tsacamil. An T'ocat Thuchlab yab in ulal in tsacamilchic ejtil max yan tin eb, tocat in ulal in tsacamil. ¹⁷ Nan tu uchalchic abal a Dios in huat'banchi i jilchith cau a Abraham, ani jaye in lej punu in cahuintal abal ne'ets quin chubax putu c'al nixe' xi cau. Tse' i bo' inic c'al ox i lajuj i tamub talbel a Dios in huat'banchi an Israelchic junaque jaye i ts'ejcath cau tin c'ubac a Moisés. An cau axi pithan a Moisés yab in ejtohual quin jolatmetha' an jilchith cau axi huat'banchat a Abraham, ani yab in ejtohual quin tixc'a' in ey an cau jahua' bijchith uchan a Abraham tin cuenta jant'o ne'ets ca pithan c'al a Dios. ¹⁸ A Dios im bijchith ucha' a Abraham abal ne'ets quin lablinchi tin ebal in alhua' inictal. Hua'ats jita'chic ax in ulal abal a

Dios tu lablinchal jaye c'al i t'ajbil tin cuenta an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. Max anac, tam a Dios yab ne'ets tucu lablinchi expith tin ebal jahua' tu bijchith uchal ne'ets tucu ts'ejhualith pitha' tin ebal in alhua' inictal.

¹⁹ ¿Jant'o ti alhua' tam an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés? Oc'ox pithan an cau a Abraham, ani talbelits tam ti a Dios im pitha' a Moisés an ts'ejcath cau abal tucu tejhua'methanchi jant'o pel i hualab. Ca ohuey ma tam quim baju an q'uij ca chichits a Cristo axi olna al nixe' xi cau in tsacamilcua' a Abraham. A Dios in aba' i ángelchic abal quin huat'banchi a Moisés an ts'ejcath cau, ani a Moisés im binanchi an Israelchic. ²⁰ Yab hua'atsac i huat'banchix c'al an cau tam a Dios im bijchith ucha' a Abraham jant'o ne'ets quim pitha'. A Dios putat im bijchith ucha' jant'o ne'ets quim pitha'.

In ey an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés

²¹ Hualam max u tomolnax an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés c'al an cau axi bijchith uchan a Abraham c'al a Dios. Ni abal jay iba. Max in ejtohualac an ts'ejcath cau tucu it ejatlinchi i ichich, tam a Dios tu tsu'talac tu bolith. ²² Cum yab ani', jaxtam in ulal an T'ocat Thuchlab abal tim patal an inicchic bel hualbithits tin tamet a Dios, ani jitats quim bela' Jesucristo ne'ets ca pithan jahua' a Dios im bijchith ulumalits ne'ets quim pitha'.

²³ Ti jayq'ui' huahua' tu Israel c'unat uchbiyame c'al an ts'ejcath cau. I aychi ca chich a Cristo abal jaja' qui bela'. ²⁴ An ts'ejcath cau expith tu c'unat co'oyamal ma ti chichits a Cristo. Xo' ja'its i belal

a Cristo, ani jaxtam a Dios in ejtohual tucu tsu'u tu bolith. ²⁵ Cum im bajuhuits an q'uij qui bela' a Cristo, jaxtam yabats u c'unat co'oyab c'al an ts'ejcath cau.

²⁶ Cum patal tata'chic ax a belamalits a Cristo Jesús it ts'at'bathits c'al jaja', jaxtam pel ti tsacamilchic a Dios. ²⁷ Patal tata'chic ax it pujnenec ani it ts'at'bath c'al a Cristo it ichichlith ejtil jaja' in ichich. ²⁸ A Dios yab ti poc'oth tsu'tal max it Israel o max pel it griego, max ti c'unat t'ojnalil i amulab o max it hualcath, max it inic o max it uxum. Ti tsu'talchic tit jun tamcucuth cum it ts'at'bathits c'al a Cristo Jesús. ²⁹ Max pelits ti c'alchic a Cristo, it juntalab belom c'al a Abraham, ani ne'ets quit pithante jahua' a Dios im bijchith ulumalits ne'ets quim pitha' a Abraham.

4

¹ Nan u le' tu olchichic jun i t'ipchixtalab c'al i tsacamlab. U abatnab i tsacam tam biyat tsacame axi ne'ets ca jilchin i c'alab c'al in tata. Aba ani' talbel ne'ets quin c'alnanchi an c'alab, bel biyat jayetseq'ui ejtil max pel i c'unat t'ojnal cum u abatnab. ² In cua'al in uchbil quin t'aja' jahua' ta ca abatna c'al am punuth beletnom ma tam quim bajuhuits in q'uijil jant'ini' ti pejchame c'al in tata yabats antsana' ca abatna. ³ Antsana' jaye tu c'uajatachue ejtil nixe' xi tsacam. Ti jayq'ui' tu abatnamal i eblim exobchixtalab. ⁴ Talbel i exla' abal chichits in Tsacamil a Dios teje' tsabal tam tim bajuhuits am pejchith q'uij ca chich. Aban teje' c'al a Dios ani hua'tsinenec c'al i uxum. Xe'tsinenec quim putu c'al an ts'ejcath cau binath

c'al a Moisés. ⁵ Chich jaja' abal tucu' hualcantha' abal yabats cu c'unat abatna c'al an ts'ejcath cau. Xo' pelits tu hualcath tsacamlabchic c'al a Dios.

⁶ Cum anits i bajumalits tu tsacamil a Dios, jaxtam a Dios tu abchamal an Espíritu Santo ca c'uajiy ti ichich abal qui lej exla' pel tu chubax tsacamil a Dios. C'al in lej canat an Espíritu Santo i bijiyal ti Tata a Dios ti lej ichich. ⁷ Cum huahua' pelits antsana' tu chubax tsacamlab c'al a Dios, jaxtam yabats u c'unat abatnab c'al an ts'ejcath cau. Tin ebal a Cristo i bats'uhualits i lablinchixtalab c'al a Dios ejtil tam nixe' xi tsacam ca jilchinits an c'alab.

In lubal a Pablo quin tolmiy ax im belal a Cristo

⁸ Ti jayq'ui' tam ti yabaye a exlamalchic a Dios, a c'unat diosnamal jahua' yab chubax pel i dios.

⁹ Xo' a exlalits a Dios ani jaja' ti exlalchic tit tsacamlab c'al jaja'. ¿Jale' tam it huichel junil quit c'unat abatnachic c'al nixe' xi eblim exobchixtalab? Cum yab xe' in cua'al in tsap ti jec'ontha' c'al a hualab ani ni jant'o yab ti tabat c'al a ejattal.

¹⁰ C'al nixe' xi exobchixtalab a poc'oth c'ac'nalq'ui' c'al i pejath q'uichachic, i pejath its'chic, i pejath tamubchic. Antsana' xe' ta tsalpayal it bolithits c'al a Dios. ¹¹ Let'e max jolat u lubamal tu exobchichic an alhua' cau.

¹² Ebchalabchic, nan tu lej uchal abal yabats quit c'unat abatna c'al an ts'ejcath cau, tocat ca junini' ne'tha' hualcacathits a ichich ejtilne. Ca lej t'ila'chic jant'ini' nana' tim bats'u c'al i culbetalab ti jayq'ui'. ¹³ A tso'obitschic abal antsana' tim bats'u aba ani' in ya'ulac tam nan tu c'a'al olchichic an alhua' cau. ¹⁴ Yab tin ou tsu'uchic ani yab tim pojca'. Ma tim bats'uchic ejtil max

nana'its in ángel abath c'al a Dios ani ma ejtil a bats'umalac a Jesucristo. ¹⁵ C'a'al tim bats'uchic c'al i lej culbentalab ta ichich, ani xo' itsots. U ulal an chubaxtalab abal tam tin oc'ox c'uajiy c'al tata'chic tin lej c'anitha', ma max a ejtohuamalac ca caltha' a hual ani tiqum punc'unchi u hual. ¹⁶ ¿Ani xo' jale' tin tomolnalchic? Hualam jats cum nan tu olchal jahua' chubax.

¹⁷ Nixe' xi q'uet'ach exobchixchic in t'ajalq'ui ejtil max in le' ti tolminchichic c'al a ejattal ani yab chubax. Expith ti le'nanchal quit tixc'an c'al huahua' ani quit ts'at'ey c'al jaja'chic. ¹⁸ Pel i alhua'talab max jita' in le' ti chubax tolminchi c'al a ejattal. Quin ets'ey t'aja' ani yab expith tam nan in c'uajac c'al tata'chic. ¹⁹ Nan tu lej yajnanchal ejtil max tata'chic pel tu c'an tsacamil. Tam ti c'a'al tam nan tu exobchi an alhua' cau u ats'a' lej yajchic tu ichich ejtil i uxum in ats'al lej yajchic in inictal tam hue'its ne'ets quin tsu'u i t'ele' tin hual. Junil u yajbel u ichich cum yab a le' ca tala' bina' ta ba'chic abal a Cristo ca tala' lejeje ta ichich. ²⁰ Cum yab lej thacat u ichich c'al a eychic, u lej le' max in c'uajataquits c'al tata'chic abal cu ejtou tu tauna' ani yab expith tu thuchanchi al axe' xi u.

Pel i t'ipchixtalab a Agar ani a Sara

²¹ Tata' ojni'chic ax a le' ca bina' ta ba' ca t'aja' jahua' in ulal an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés, jats hualam cum yabaye a alhua' exbayamalchic xe'. ²² In olnal in cahuintal a Dios abal a Abraham in co'oy tsab i tsacam, jun axi hua'tsin c'al i uxum ax pel i c'unat t'ojnal ani junaque axi hua'tsin c'al in tomquil a Abraham axi yab pel i c'unat t'ojnal.

²³ In tsacamil nixe' xi c'unat t'ojnal ja hua'tsing'ui c'al in culbetal i inic, ani axi junaque in tsacamil in tomquil a Abraham ja hua'tsin jant'ini' ti bijchith uchnenequits a Abraham c'al a Dios abal ne'ets ca hua'tsin. ²⁴ Nixe' xi c'unat t'ojnal ani c'al in tomquil a Abraham pel i t'ipchixtalab c'al tsab i ts'ejcath cau. Nixe' xi c'unat t'ojnal im bij Agar ejtil an ts'ejcath cau axi a Dios im binanchi a Moisés ti al am bolchal Sinai. Ani jitats ts'at'at c'al nixe' xi ts'ejcath cau jats c'al tu lej c'unat co'oyabchic, ejtil nixe' xi c'unat t'ojnal Agar c'unat co'oyame c'al in abatnaxtal i amulab. ²⁵ A Agar pel i t'ipchixtalab jaye c'al am bolchal Sinai ti Arabia axi xo' ejtil am bichou Jerusalén im bichohuil an Israelchic. Ja'its xe' an Israelchic axi ts'at'at ani c'unat co'oyabe c'al am biyal ts'ejcath cau axi pithnenec a Moisés ti al am bolchal Sinai. ²⁶ In lej tomquil a Abraham yab pel i c'unat t'ojnal ejtil a Agar, ani ja pel i t'ipchixtalab c'al am bichou Jerusalén axi ti eb. Huahua' axi i belal a Cristo ja'its i bichohuil, ani yabats u c'unat co'oyab c'al nixe' xi biyal ts'ejcath cau. ²⁷ U mac'uchith olnab nixe' xi bichou ti eb al an T'ocat Thuchlab ax in ulal antse':

Quit culbe uxum axi yab a ejtohual ca co'oy i tsacam.

Quit thajan c'al a ichich culbel aba ani' ni jayq'ui' yab a tsu'umal ca hua'tsin i t'ele' ta hual.

Xo' it ejtil i uxum axi jilcacathits c'al in tomquil.

Talbel ne'ets tu pitha'chic lej yantalam i tsacam, ma huat'ath ax quin co'oy i uxum ax in cua'al in tomquil.

²⁸ A Dios im bijchith ulu abal ne'ets ca hua'tsin a Isaac c'al a Sara. Ani huahua' xo' tu ebchalab pel

tu tsacamilchic a Dios tin ebal im bijchith cahuintal a Dios. ²⁹ A Isaac hua'tsin c'al in tsap an Espíritu Santo, ani tomolnachiQuiyame c'al a Ishmael axi hua'tsinq'ui c'al nixe' xi c'unat t'ojnal a Agar c'al in culbetal i inic. Xo' huahua' ax u it hua'tsinenec c'al an Espíritu Santo u tomolnachiQuiyab c'al axi c'unat abatnab c'al an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. ³⁰ In ulal an T'ocat Thuchlab abal a Sara in ucha' a Abraham quin quethmay nixe' xi uxum c'unat t'ojnal junax c'al in tsacamil, cum nixe' xi tsacamlab yab pel in uchbil quin they c'alnanchi an jilchith c'alab. Ca c'alnanchat expith c'al in tsacamil in tomquil a Abraham. ³¹ Ebchalabchic, huahua' ax i belal a Cristo u ejtil a Isaac axi pel in tsacamil in tomquil a Abraham, ani yab u ejtil a Ishmael axi pel in tsacamil nixe' xi c'unat t'ojnal.

5

Qui junini' ne'tha' i ichich hualcanthanchithits c'al a Cristo

¹ A Cristo tu hualcanthanchamalits i ichich abal qui ets'ey ne'tha' hualcacathits. Antsana' ca junini' ne'tha'chic a ichich ani yab ca hualcanchi ca c'unat co'oyat c'al an ts'ejcath cau axi lej c'unat abatnax.

² Tiquin lej t'ajchi ti cuenta jahua' ne'ets tu ucha'chic. Nana' im Pablo tu uchalchic max ca hualca' ta ba' quit cojchin a inictal jant'ini' tu t'ajchinal an Israelchic ani max ca tsalpay abal jats tit tsu'tab tit bolith c'al a Dios, tamna' ma ni hue' yab a tabatnal a Cristo abal quit tsu'tat tit bolith c'al a Dios. ³ Nan tu lej uchalchic junil abal max antsana' ne'ets quit t'ajchin ta inictal, tam a

cua'al a uchbil ca tala' putu an uchbixtalabchic axi c'uajat al am biyal ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. ⁴ Max a belalchic abal ne'ets quit tsu'tat tit bolith c'al a Dios tin ebal max ca putu c'al an ts'ejcath cau, jats cum it pilmenequits c'al a Cristo ani yabats a tabatnanchalchic in alhua' inictal a Dios. ⁵ Huahua' axi belal a Cristo yab ejtil antsana' tata'chic a ey. Cum i belal a Cristo, an Espíritu Santo tu t'aychamalits ti ichich i lej canat aychixtalab abal ne'ets cu c'uajiy tin ts'alat c'uajattal a Dios cum xo' a Dios tu tsu'talits tu bolith. ⁶ Lejatits max huahua' u ts'at'bathits c'al a Cristo Jesús, ani yab jant'o ti tabat tin tamet a Dios max cu cojchin o yab cu cojchin i inictal. Jahua' lej tabat tin tamet a Dios jats qui bela' a Cristo. Ani max i chubax belal, jaja' ne'ets tucu pitha' i c'anithomtalab ti ichich c'al a Dios ani c'al an inicchic.

⁷ Tata' ojni'chic a alhua' aynamal an chubaxtalab, ani xo' hua'ats jita' ti tanc'uuiyalac abal yabats ca ayna'. ⁸ Yab ja a Dios ax ti tanc'uuiyal, cum jats ax ti tacuyamalits abal ca ayna'. ⁹ Yab ca uc'chiy jahua' uxnal abal hue' i jiliy c'oye ca xaluhuat c'al xi it, ani ne'ets ca tala' jiliybe tim puhuel an it c'oye. ¹⁰ U lej belal abal c'al in tolmixtal an Ajatic yab ne'ets quit jum putat tanc'uuiyat ani yab ne'ets quit t'ajat xaybinchat a tsalap. A Dios ne'ets quin abchi i yajchictalab max jitaquitsq'ui quin le'na' ti tanc'uuiy abal yabats ca ayna' an chubaxtalab.

¹¹ Ebchalabchic, ti jayq'ui' nan u exobchi i inic abal pel in uchbil ca cojchin in inictal tin cuenta in uchbil c'al an ts'ejcath cau, ani xo' itsots antsana' u exobchal. Max junilac antsana' cu exobchi, tam yabac tin othnachiuiyal an Israelchic. Tin

othnachiquiyal ani tin tomolnachiquiyal jaja'chic cum u exobchalchic abal expith ne'ets ca jec'ontha c'al a Cristo max quim bela' abal tsemets ti al an cruz ti calchix c'al huahua' i hualab. ¹² U lej le'ac max ca t'ajat tixc'a c'al tata'chic axi antsana' in le' ti uc'pinthanchi a tsalap c'al in exobchixtal tin cuenta quit cojchin a inictal. ¹³ Ebchalabchic, aba ani' a Dios ti tacuyamal abal quit hualcantha yabats quit c'unat co'oyat c'al an ts'ejcath cau, bel yab ca hualca' ta ba' ca t'aja' jahua' in le' a hualbith t'ajtal ey. Tocat quit c'anitháxin ani quit tolminchíxin c'al a ejattal jun c'al xi jun. ¹⁴ Tim patal an uchbixtalab ti al an ts'ejcath cau c'uajat mac'uchithits c'al juncats i uchbixtalab, jats ca c'anitha' a at inic jant'ini' a c'anithal ta ba'. ¹⁵ Ca lej t'aja'chic ti cuenta yab quit c'at'úxin c'al i cau ani yab quit lehuáxin, i ca talabetha an t'ilomtalab ax a junax cua'al c'al a Cristo.

In le'nomtal i hualbith t'ajtal ey ani in le'nomtal an Espíritu Santo

¹⁶ Nan tu lej uchalchic ca ne'tha' a ichich lotocnanath c'al an Espíritu Santo, ani tam yab ne'ets ca t'aja' jahua' in le' a hualbith t'ajtal ey. ¹⁷ U tomolnax in le'nomtal a hualbith t'ajtal ey c'al in le'nomtal an Espíritu Santo. An Espíritu Santo in le' ti tolmiyal ca t'aja' jahua' in le' a Dios ani yab jahua' in le' a hualbith t'ajtal ey. ¹⁸ Max it binathits ta ba' quit abatnachic c'al an Espíritu Santo yabats it abatnab c'al an ts'ejcath cau. ¹⁹ I alhua' exlalits jant'o tam t'ajbilab u t'ajnal c'al ax in t'ajal jahua' in le' in hualbith t'ajtal ey. In t'ajalchic ti uxumbe ani ti inicbe. In t'ajalchic at'ax ani balax

jant'initsq'ui in le' in anam t'u'ul. ²⁰ In diosnalchic i thulcuts. In t'ajalchic ti thiman. Im pojcalchic in at inic ani pejéx. Pel i pa'ixnomchic. Lej thubat u tsaculchic. Pel i ts'e'nechic. In culbetnalchic ti hueutsíx ani ti lehuáx. ²¹ In c'a'inchalchic jahua' pel in c'al q'ue'at i inic. In le'chic ti tsemthom c'al in at inic. Pel i uts'alchic. Lej jaylom c'al i hualbith ajib. Yan antsana' jant'o in t'ajalchic jitats quin t'aja' jahua' in le' in hualbith t'ajtal ey. Nan tu uchamalits ani tu tsab uchal junil abal jitats in culbetnal quin t'aja' antsana' yab ne'ets ca otsits ti eb jun tin t'ajal a Dios ti lej Ts'ale.

²² Yab ja antsana' ne'ets qui t'aja' max lotocnanath i ichich c'al an Espíritu Santo. Jaja' ne'ets tucu pitha' i c'anithomtalab c'al a Dios ani c'al i at inic. Ne'ets tucu culbethanchi i ichich ani ne'ets tucu jun ejetbethanchi. Ne'ets tucu cuxuthmethanchi i ichich c'al jahuaquitsq'ui cu t'ajchin c'al i at inic. Ne'ets tucu t'ajchi ti ichich qui yajnanchi i at inic ani qui t'ajchi i alhua'talab. Ne'ets tucu tolmiy qui putu jahua' i ulumal ne'ets qui t'aja'. ²³ Ne'ets tucu pitha' i tsa'attalab ti ichich. Ne'ets tucu tolmiy yabats qui t'aja' i cuete' le'nomtal. Max antsana' tucu tolmiyat c'al an Espíritu Santo yab ne'ets cu elchin jant'o c'al tucu jolbiyat c'al an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. ²⁴ Huahua' axi pel tu c'al a Cristo i binamalits i hualbith t'ajtal ey c'al patal in le'nomtal cu jilchin tsemthachits ti al an cruz. ²⁵ Cum tu it ejatliyal an Espíritu Santo, jaxtam i cua'al i uchbil qui t'aja' expith jahua' jaja' tucu abatna'.

²⁶ Yab ca c'a'inchi ta ba'chic quit puhuey c'al a at inic, cum hualam ne'ets ca canatbetha' a at inic ca

puhuey jaye. Yab quit pa'ixnáxin jun c'al xi jun.

6

Cu tolmíxchic

¹ Ebchalabchic, ca t'aja' ti cuenta max hua'ats i belom jun jic'tohual pelnenec al i hualabtalab. Tata' ax it lej junini' co'onchab a ichich c'al an Espíritu Santo ca tolmíy ca huichiy c'al a Dios c'al i c'aya'talab ta ichich. Ani tata'chic ca lej alhua' beletna' ta ba' abal i quit peley jayetseq'ui al i hualabtalab. ² Quit tolmíxin c'al jahuaquitsq'ui tam quitalab a ne'thal ta ichich, ani antsana' ne'ets ca putu an uchbixtalab ax ti punubchamal a Cristo ca t'aja'.

³ Max jita' quin cuete' tsalpayq'ui pel i lej alhua' inic ani yab chubax, tocat in c'ambiyal tim ba' c'al in cuete' tsalap. ⁴ Ti junchic ti junchic an inic quin alhua' met'a' in cuete' t'ajbil. Max in t'ajamal alhua', ca culbe. Yab quin tsalpayq'ui abal jaja' expith lej alhua' ani in at inic yab ani' ja. ⁵ Ti junchic ti junchic an inic in cua'al in cuete' uchbil quim putu c'al jahua' ti punubchame c'al a Dios.

⁶ Jitats u exobchinal in cahuintal a Dios pel in uchbil quin tolmíy an exobchix c'al jahuaquitsq'ui tam c'alab in cua'alac.

⁷ Ca lej alhua' t'aja'chic ti cuenta abal yab ti c'ambiy a cuete' tsalap c'al jahua' a t'ajal, cum ni abal hue' yab a ejtohual ca ubat'nanchi in tsalap a Dios. A t'ajbil ejtil i iyalab axi ca t'ayan ani ca cale ani ca puhuey, ne'ets quim bina' in hualil jayetseq'ui. ⁸ Max ca t'aja' jahua' in le' a hualbith t'ajtal ey ne'ets quit q'uibey abal ets'ey, ani max ca t'aja' jahua' in le' an Espíritu Santo ne'ets quit c'uajiy

it ejatlith abal ets'ey c'al a Dios. ⁹ Yab cu tsequey qui luba' qui t'ajpichiquiy jahua' alhua'. Max yab cu tsamc'an qui t'aja' jahua' alhua', tam a Dios ne'ets tucu jalbiy c'al i alhua'talab tam quim baju a q'uicha jahua' im bijiyamalits jaja' ne'ets tucu jalbiy. ¹⁰ Jaxtam ets'ey qui t'ajpichiquinchi jahua' alhua' tim patal an inicchic ma ju'tam huichat qui ejtou, ani más qui lej lubath t'ajchi jahua' alhua' i ebchal belom c'al a Cristo.

An tsapnethomtalab

¹¹ Ca t'aja'chic ti cuenta am pactha' letra ax u thuchal al axe' xi u c'al u cuete' c'ubac. ¹² Hua'ats jita'chic in le' ti lej uchbiychic quit cojchin a inictal ejtil axi lej ts'at'at c'al an ts'ejcath cau binath c'al a Moisés. Antsana' in le' ca tsu'tatchic ti lej t'ocat ti uchbix c'al in at Israel, ani yab in le' ca othnachic ejtil tu othnachiquiyab axi olnom c'al in tsemtal a Cristo abal expith c'al tu jec'onthab an inic tam quim bela'. Jats ti yab in olnalchic in tsemtal a Cristo. ¹³ Ma jaja'chic axi antsana' in le' ti uchbiychic yab in tala' putuhual c'al jahua' in ulal an ts'ejcath cau. Tocat in le' quim puhuetha' tim ba'chic max tata'chic quit cojchinchic a inictal jant'ini' jaja'chic ti uchbiyal. ¹⁴ Nana' ojni' yab u puhuethal tu ba', expith u le' max ca puhuethanchat in ey i Ajatic Jesucristo ti calchix ti al an cruz tin ebal i hualab. Tam ti tsemets ti al an cruz ejtil nana'ne in junax tsemets c'al jaja'. Jaxtam yabats tin quinoc'nanchal u ichich jahua' hua'ats teje' tsabal al an hualab c'ay'lal, ani yabats u culbetnal jahua' yab alhua' teje' tsabal. ¹⁵ Lejatits max huahua' u ts'at'bathits c'al a Cristo Jesús, ani yab jant'o ti tabat tin tamet a Dios max cu

cojchin o yab cu cojchin i inictal. Jahua' lej tabat tin tamet a Dios jats expith cu pithan it i ichich c'al jaja'. ¹⁶ Patal tata'chic ax it pithnenequits it a ichich c'al a Dios u lej le' abal jaja' ti jun ejetbethanchi a ichich. Jaye u lej le' abal ichich hual ti yajnanchi, cum patal tata'chic jats ax ti lej chubax bichohuil a Dios.

¹⁷ Ma xohue'its yabats u le' jita' tiquin conomimichiquiy tin cuenta u ey. Tejhua' abal pel tin lej chubax t'ojnalil an Ajatic Jesús, cum t'ot'oylith u inictal tin cuenta abal u olnanchal im bij.

¹⁸ Patal tata'chic ebchalab, u lej le' abal i Ajatic Jesucristo ti lubach co'onchi a ichich c'al in alhua' inictal. Amén.

**An it jilchith cau c'al i Ajatic Jesucristo
New Testament in Huastec San Luis Potosi; hus
(MX:hus:Huastec)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, San Luis Potosí [hus], Mexico

Copyright Information

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huastec

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

896720ea-d781-5945-ba3c-0af65b610c14